

# АЛЕКСАНДЪР ПУШКИН КЪМ ГЪРКИНЯТА

Превод от руски: Благой Димитров, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

# КЪМ ГЪРКИНЯТА [0]

*Родена си да пламениш  
фантазията на поети,  
да я тревожиш и плениш  
е предизвикателни привети,  
със думи — източни лъчи,  
със своите светеци очи  
и с тия си крачета стройни.  
Родена си за ласки знойни.  
Кажу, когато там Лейла<sup>[1]</sup>  
в мечти небесни пресъздал  
все вечният си идеал,  
нима ли тебе е възпял  
поетът — милият мъчител?  
А може би в онази страна,  
под гръцкото небе свещено,  
страдалец някой вдъхновено  
по своя път те опозна  
и те прикърта съкровено  
в сърдечната си глъбина?  
Или пък с лирата щастлива  
вълшебник те е съблязнил;  
спонтанен трепет зачестил  
в гърдите ти честолюбиви  
и ти, на рамото му ти...  
Не, не, не бих желал ревниви  
изпепеляващи мечти!  
Тъй дълго аз живях унило,  
привиквам с нежността сега.*

*Боя се, мислейки с тъга;  
изменя всичко, що е мило.*

---

[0] Напечатано в „Полярная звезда“, 1823 г. Пушкин пише за Калипсо Полихрони, пристигнала в Кишинев от Цариград. За нея говорили, че е била любовница на Байрон. ↑

[1] *Лейла* — героиня в поемата на Байрон „Гяур“. ↑

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.